

40 коп.

«Русский язык»



Разговорник

Phrase-book

# English • Russian Phrase-book

Англо-русский  
разговорник



Rusky Yazyk  
Publishers

Fomenko O.V.

# English·Russian Phrase·book

Англо·русский  
разговорник



Москва  
«Русский язык»  
1990



ББК 81.2Р-96

Ф76

**Фоменко О. В.**  
Ф76 **Англо-русский разговорник.— М.: Рус.**  
**яз., 1990.— 80 с.**  
**ISBN 5-200-00081-3**

Разговорник предназначен для приезжающих в СССР англоговорящих туристов. Он содержит минимум слов и фраз, необходимых для общения на русском языке.

Текст разговорника записан на компакт-кассету.

Ф 4602030000—213 235—90  
015(01)—90

ББК 81.2Р-96

ISBN 5-200-00081-3 © Издательство «Русский язык», 1990

## CONTENTS

PREFACE	5
USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS	7
Forms of Address	7
Greeting, Farewell	7
Thanks	8
Request	8
Invitation	9
Consent, Refusal	9
Congratulations, Wishes	10
Apologies, Regrets	10
Getting Acquainted	11
TRAVELLING BY PLANE	12
BORDER FORMALITIES	15
Passport Control	15
Customs	16
Arrival	16
Departure	17
AIRPORT	19
CURRENCY EXCHANGE. MONEY	22
HOTEL	25
Staying at a Hotel	25
Everyday Services	30
The Hairdresser's	32
The Barber's	33
Ladies' Salon	34
Medical Help	35

## СОДЕРЖАНИЕ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ	7
Обращение	7
Приветствие, прощание	7
Благодарность	8
Просьба	8
Приглашение	9
Согласие, отказ	9
Поздравления, пожелания	10
Извинения, сожаление	10
Знакомство	11
ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ	12
ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ	15
Паспортный контроль	15
Таможенный контроль	16
Приезд	16
Отъезд	17
АЭРОПОРТ	19
ОБМЕН ВАЛЮТЫ. ДЕНЬГИ	22
ГОСТИНИЦА	25
Пребывание в гостинице	25
Бытовое обслуживание	30
Парикмахерская	32
Мужской зал	33
Дамский зал	34
Медицинская помощь	35

## 4 CONTENTS СОДЕРЖАНИЕ

Newspapers, Magazines	Газеты, журналы	36
RESTAURANT, CAFÉ, BAR	РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР	38
Menu	Меню	40
Hors d'œuvres	Закуски	40
First Course	Первые блюда	40
Second Course	Вторые блюда	41
Cereal and Milk Dishes	Мучные, крупяные и молочные блюда	43
Dessert	Десерт	43
Beverages	Напитки	44
Conversation at Table	Разговор за столом	47
In the Bar	В баре	49
CITY	ГОРОД	52
Lost Property Office	Бюро находок	54
POST, TELEGRAPH, TELEPHONE	ПОЧТА, ТЕЛЕГРАФ, ТЕЛЕФОН	55
MUSEUM	МУЗЕЙ	57
THEATRE	ТЕАТР	61
SHOPPING	МАГАЗИНЫ	65
Department Store	Универсальный магазин	66
"Beriozka" Shop	Магазин «Берёзка»	70
Book Shop	Книжный магазин	71
TIME	ВРЕМЯ	73
Days of Week	Дни недели	74
Months	Месяцы	74
WEATHER	ПОГОДА	76
APPENDIX	ПРИЛОЖЕНИЕ	78
Colours	Цвета	78
Pronouns	Местоимения	78
Numerals	Числительные	79

## PREFACE

This phrase-book is primarily for English-speaking tourists visiting the Soviet Union. It includes questions, answers and requests that may prove necessary in typical situations. The thematic structure of the phrase-book and the alphabetical index make it easy to find the expression needed; and the simplified phonetic transcription enables the tourist to pronounce the words and the expressions correctly.

The pronunciation of the Russian text is rendered by English letters, without resorting to special transcription signs. The given practical transcription enables the user of the phrase-book to pronounce Russian words quite satisfactorily, it reveals the difference between the spelling of words and their pronunciation. Meanwhile, being a simplified one, it does not reflect some details which are not important from the point of view of meaning.

A brief guide to pronunciation is given in the following table.

Russian Printed Character	English Printed Equivalent	Illustrations of Pronunciation and Notes
1	2	3
А а	a	like <i>a</i> in "father"
Б б	b	like <i>b</i> in "box"
В в	v	like <i>v</i> in "voice"
Г г	g	like <i>g</i> in "gone"
Д д	d	like <i>d</i> in "date"
Е е	ye	like <i>ye</i> in "yet"
Ё ё	yo	like <i>yo</i> in "york"
Ж ж	zh	like <i>s</i> in "measure"
З з	z	like <i>z</i> in "zoo"
И и	i	like <i>ee</i> in "need"

1	2	3
Й й	y	like y in "toy"
К к	k	like k in "kite"
Л л	l	like l in "love"
М м	m	like m in "man"
Н н	n	like n in "note"
О о	o	like o in "port"
П п	p	like p in "put"
Р р	r	like r in "arrow"
С с	s	like s in "spoon"
Т т	t	like t in "tank"
У у	u	like u in "full"
Ф ф	f	like f in "fat"
Х х	kh	like kh in "khan"
Ц ц	ts	like ts in "its"
Ч ч	ch	like ch in "chance"
Ш ш	sh	like sh in "shoe"
Щ щ	shch	like shch in "fresh cheese"
Ъ ъ	not designated	not pronounced
Ы ы	i	like i in "tip"
Ь ь		not pronounced; softens the preceding consonant (you may add a slight "i" sound for the purpose)
Э э	e	like e in "end"
Ю ю	yu	like u in "use"
Я я	ya	like ya in "yard"

Accented vowels are indicated in transcription by "˘" sign. Such vowels should be pronounced more distinctly than others.

In such phrases as "Please take my luggage **down** (to the taxi)" the variants of the words given in bold type are placed in brackets. The patterns are given for the male of the species. So if you happen to be a female you will need different pronouns, suffixes and other word endings. Those are given in brackets and marked with "ф.ж" sign, like this "I've got lost — Я заблудился (заблудилась ф.ж)".

The book is recorded on tape.

We wish you a happy journey!

## USEFUL WORDS AND EXPRES- SIONS

- WORDS
- PHRASES

### FORMS OF ADDRESS

#### ■ PHRASES

Mr. ...  
Mrs. ...  
Colleague!  
Colleagues!  
Ladies and Gentle-  
men!  
Comrade ...  
Comrades!

### GREETING, FAREWELL

#### ■ PHRASES

How do you do?  
Hello!  
Good morning!  
Good afternoon!  
Good evening!  
How are things?  
Fine, thanks  
Good bye!  
See you tomorrow!  
See you later!

## ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

### ОБРАЩЕНИЕ

Господин ... gaspadin ...  
Госпожа ... gaspazhā ...  
Коллега! kal'ëga!  
Коллеги! kal'ëgi!  
Дамы и господа! dāmi i gaspadā!  
Товарищ ... tavárishch ...  
Товарищи! tavárishchi!

### ПРИВЕТСТВИЕ, ПРОЩАНИЕ

Здравствуйте! zdrástvuyti!  
Доброе утро! dóbraye útra!  
Добрый день! dóbriy d'en'!  
Добрый вечер! dóbriy v'ëchir!  
Как дела? kak dilá?  
Спасибо, отлично! spasíba, atlíchna!  
До свидания! da svidániya!  
До завтра! da záftra!  
До встречи! da fstr'échi!



## 8 USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

### THANKS

### БЛАГОДАРНОСТЬ

■ PHRASES

Thank you	Спасибо	spasiba
Thank you very much	Большое спасибо	bal'shoye spasiba
I'm grateful to you	Благодарю Вас	blagadar'ú vas
You are very kind	Вы очень любезны	vi óchin' l'úb'ezni

### REQUEST

### ПРОСЬБА

■ PHRASES

May I ...?	Разрешите ...?	razrishiti ...?
ask	узнать	uznát'
come in	войти	vayti
smoke here	закурить	zakurit'
Please ...	Пожалуйста, ...	pazhálsta, ...
show it to me	покажите мне это	pakazhiti mn'e éta
explain it to me	объясните мне это	abyisniti mn'e éta
give it to me	дайте мне это	dáyti mn'e éta
Would you kindly ...?	Будьте добры ...	bútti dabrí ...
take me to ...	отвезите меня в ...	atviziti min'á v ...
stop here	остановитесь здесь	astanavitis' zd'es'
wait for me	подождите	padazhditi
Would you please ...?	Не могли бы вы ...?	ni maglí bi vi ...?
help me	помочь мне	pamóch mn'e
write it again	переписать	piripisát'
accompany me	проводить меня	pravadit' mím'á

## 9 USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

### INVITATION

### ПРИГЛАШЕНИЕ

■ PHRASES

May I invite you ...?	Разрешите пригласить вас в ...	razrishiti priglasít' vas v ...
to the bar	бар	bar
to a restaurant	ресторан	ristarán
to the theatre	театр	tiátr
to visit me	гости	gósti

Do visit us!	Приходите к нам	prikhadíti k nam
Please come in	Входите, пожалуйста	fkhadíti, pazhálsta

Do sit down	Пожалуйста, садитесь	pazhálsta, sadítis'
-------------	----------------------	---------------------

### CONSENT, REFUSAL

### СОГЛАСИЕ, ОТКАЗ

■ PHRASES

I have no objection	Не возражаю	ni vazrazháyu
Yes, of course	Да, конечно	da, kan'éshna
Of course you may	Разумеется, можно	razum'éitsa, mózhna
Excellent!	Прекрасно!	prikrásna!
With pleasure!	С удовольствием!	s udavól'stviyem!
I don't agree with you	Я не согласен (не согласна *) с вами	ya ni saglásin (ni saglásna *) s vami
You are wrong	Вы не правы	vi ni právi
No, I'm sorry, I can't	Нет, к сожалению, я не могу	n'et, k sazhil'émyu, ya ni magú
No, thank you	Нет, спасибо	n'et, spasiba
That's impossible	Это невозможно	éta nivazmózhna

## 10 USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

### CONGRATULATIONS, WISHES

### ПОЗДРАВЛЕНИЯ, ПОЖЕЛАНИЯ

■ PHRASES

I congratulate you!	Поздравляю вас!	pazdravl'ayu vas!
I wish you ...!	Желаю вам ...!	zhilāyu vam ...!
happiness	счастья	shchást'ya
good health	здоровья	zdaròv'ya
every success	успехов	usp'èkhaf
good luck	удачи	udáchi

### APOLOGIES, REGRETS

### ИЗВИНЕНИЯ, СОЖАЛЕНИЕ

■ PHRASES

Please excuse me	Извините, пожалуйста	izviníti, pazhálsta
Please pardon me	Простите, пожалуйста	prastíti, pazhálsta
I beg your pardon	Прошу прощения	prashú prashchéniya
It is not my fault	Я не виноват	ya ni vinavát
Don't be angry	Не сердитесь	ni sirdítis'
Don't take offence	Не обижайтесь	ni abizháytis'
Excuse me for ... being late	Простите, что ... опоздал (опоздала *)	prastíti, shto ... apazdál (apazdála *)
interrupting you not being able to come	перебиваю вас не могу прийти	piribivāyu vas ni magú priyti
That's a pity	Очень жаль	óchin' zhal'
We are most distressed	Мы крайне огорчены	mi kráyni agarchini

## 11 USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

### GETTING ACQUAINTED

### ЗНАКОМСТВО

■ PHRASES

How do you do?	Здравствуйте!	zdrástvuyti!
What is your name?	Как вас зовут?	kak vas zavút?
My name is ...	Меня зовут ...	min'á zavút ...
Very pleased to meet you	Очень рад (-а *) познакомиться с вами	óchin' rat (ráda *) paznakómitsa s va- mi
Haven't we met be- fore?	Мы не встречались раньше?	mi ni fstrichális' rán'shí?
I am an American tourist	Я американский турист (американ- ская туристка *)	ya amirikánskiy tu- rist (amirikánskaya turistka *)
Do you speak Eng- lish?	Вы говорите по- английски?	vi gavaríti pa- angliyski?
I don't speak Rus- sian	Я не говорю по- русски	ya ni gavar'ú pa- rúski
Do you understand me?	Вы меня понимае- те?	vi min'á panimáiti?
I understand you very well	Я вас хорошо по- нимаю	ya vas kharashó pa- nimāyu
I don't understand you	Я вас не понимаю	ya vas ni panimāyu

## TRAVELLING BY PLANE

## ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ

### ● WORDS ■ PHRASES

WORDS

airline[s], airway[s]	авиакомпания	aviakampāniya
airplane	самолёт	samal'ot
airport	аэропорт	aeroport
baggage check-in	оформление багажа	afarml'eniye bagazhá
boarding	посадка в самолёт	pasátka f samal'ot
boarding pass	посадочный талон	pasádachniy talón
check-in	регистрация билетов	rigistrátsiya bil'étaf
departure gate	выход на посадку	víkhát na pasátku
destination	пункт назначения	punkt naznachéniya
disposal bag	гигиенический пакет	gigiinichiskiy pak'et
emergency exit	аварийный выход	avariyniy víkhát
excess baggage charge	оплата лишнего веса багажа	apláta lishniva v'ésa bagashá
excess weight	лишний вес	lishniy v'es
first class	первый класс	p'erviy klas
flight number	номер рейса	nómir r'éysa
landing	приземление	priziml'eniye
life jacket	спасательный жилет	spasátil'niy zhil'et
route	маршрут	marshrut
seat belts	ремни безопасности	rimni bizapásnasti
seat number	номер кресла	nómir kr'ésla

## 13 TRAVELLING BY PLANE ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ

stewardess	стюардесса	st'uardésa
tourist (economy) class	туристский класс	turisskiy klas

PHRASES

Please tell me where the ... office is situated	Скажите, пожалуйста, где находится представительство авиакомпании ...?	skazhíti, pazhálsa, gd'e nakhóditsa prístavítel'stva aviakampánii ...?
■ [On] what days are there planes for ...?	По каким дням летают самолёты в ...?	pa kakím dn'am lítayut samal'óti v ...?
Leningrad	Ленинград	l'eningrát
Washington	Вашингтон	vashingtón
New York	Нью-Йорк	n'yu-yórk
When does flight [number] ... leave?	Когда вылетает рейс № ...?	kagdá vilitáit r'ey's nómir ...?
When does the plane get to ...?	Когда самолёт прибывает в ...?	kagdá samal'ot pribívaít v ...?
When can we board flight № ...?	Когда начинается посадка на рейс № ...?	kagdá nachináitsa pasátka na r'ey's nómir ...?
How much baggage is one allowed to take free of charge?	Какой вес багажа разрешено провозить бесплатно?	kakóy v'es bagazhá razrishínó pravazít' bisplátna?
How much is excess weight?	Сколько платить за лишний вес багажа?	skól'ka platít' za lishniy v'es bagazhá?
Here is the receipt for excess weight payment	Вот чек оплаты за лишний вес багажа	vot chek apláti za lishniy v'es bagazhá
Where can I register my baggage?	Где я могу сдать вещи в багаж?	gd'e ya magú zdat' v'éshchi v bagásh?
How do I get to the departure gate?	Как пройти на посадку?	kak praytí na pasátku?



## 14 TRAVELLING BY PLANE ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ

I should like to have a non-smoking place	Я хотел бы в салон для некурящих	ya khat'él bi f salón d'l'a nikur'áshchikh
I should like to have a seat next to the porthole (next to the aisle)	Я хотела бы место у иллюминатора (у прохода)	ya khat'éla bi m'éshta u ill'uminátara (u prakhóda)
Please show me my seat	Покажите, пожалуйста, моё место	pakazhíti, pazhálsta, mayó m'éshta
How can I fasten my seat belt?	Как застегнуть ремни?	kak zastignút' rimni?
How long is the flight?	Сколько продлится полёт?	skól'ka pradlitsa pal'ót?
I feel sick	Мне плохо	mn'e plókha
Please give me ...	Дайте, пожалуйста, ...	dáyti, pazhálsta, ...
a disposal bag	гигиенический пакет	gigiinichskiy pak'et
[some] mineral water	минеральной воды	minirál'nay vadi
[some] magazines	журналы	zhurnáli
some sweets	конфеты	kanf'eti
[some] beer	пиво	píva
[some] wine	вино	vinó
[some] coffee	кофе	kóf'e
When is lunch time?	Когда будет обед?	kagda búdit ab'ét?
I'm not hungry, thank you	Я не хочу есть, спасибо	ya ni khachú yest', spasíba
Thank you for a pleasant flight!	Спасибо за приятный полёт!	spasíba za priyátniy pal'ót!
Here is a souvenir for you!	Это вам на память!	éta vam na pámit'!
Where can I get my baggage, please?	Где я могу получить свой багаж?	gd'e ya magú praluchít' svoý bagásh?

## BORDER ПОГРАНИЧНЫЕ FORMALITIES ФОРМАЛЬНОСТИ

### ● WORDS ■ PHRASES

#### PASSPORT CONTROL

#### WORDS

border zone	пограничная зона	pagranichnaya zóna
business trip	деловая поездка	dilaváya payéstka
citizenship	гражданство	grazhdánstva
frontier-guard	пограничник	pagranichnik
length of stay	срок пребывания	srok pribivániya
participation in a conference	участие в конференции	uchástiye f kanfir'éntsi
passport	паспорт	páspart
passport control	паспортный контроль	páspartniy kantról'
passport number	номер паспорта	nómir pásparta
private visit	частная поездка по приглашению	chásnaya payéstka pa priglashéniyu
profession	профессия	praf'ésiya
stamp	штамп, печать	shtamp, pichát'
tourism	туризм	turízsm
tourist trip	туристическая поездка	turistichskaya payéstka
visa	виза	víza

#### ■ PHRASES

Here is my passport	Вот мой паспорт	vot moy páspart
I am a citizen of the USA	Я гражданин (гражданка *) США	ya grazhdanin (grazhdánka *) se-she-a

## 16 BORDER FORMALITIES ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ

This is my first visit to the USSR	Это мой первый визит в СССР	éta moy p'erviy vi-sit v es-es-es-er
Is everything O. K.?	Всё в порядке?	fs'o f par'átki?
May I go [through]? Thank you!	Я могу пройти? Спасибо!	ya magú prayti? spasiба!

### CUSTOMS

### ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

#### WORDS

currency	валюта	val'úta
customs inspection	таможенный дос-молтр	tamózhiniy dasmótr
● customs limitations	таможенные огра-ничения	tamózhinii agrani-chéniya
entry customs de-claration	въездная таможен-ная декларация	vyiznáya tamózhi-naya diklarátsiya
exit customs decla-ration	выездная таможен-ная декларация	viyiznáya tamózhi-naya diklarátsiya
narcotics	наркотики	narkótiki
officer	инспектор	insp'éktar
personal control	личный контроль	líchniy kantról'
pornography	порнография	parnagráfiya
valuables	ценности	tsénnasti
weapons	оружие	arúzhiye

### ARRIVAL

### ПРИЕЗД

Where do I go through the cus-toms?	Где зона таможен-ного контроля?	gd'e zóna tamózhi-nava kantról'a?
Hello, Officer!	Здравствуйтесь, ин-спектор!	zdrástvuyti, insp'ék-tar!

#### PHRASES

## 17 BORDER FORMALITIES ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ

Here are my pas-sport and declara-tion	Пожалуйста, вот мой паспорт и де-кларация	pazhálsta, vot mai páspart i diklará-tsiya
Here is my baggage	Вот мои вещи	vot mai v'éshchi
I have nothing to declare	Мне нечего предьявить	mn'e n'échiva pri-dyavit'
What articles are subject to duty?	Что облагается пошлиной?	shto ablagáitsa pó-shlinay?
Where can I pay duty?	Где я могу упла-тить пошлину?	gd'e ya magú upla-tit' póshlinu?
I have paid all the duty	Я уже уплатил (а *) пошлину	ya uzhé uplatil (-a *) póshlinu
Here is the receipt	Вот квитанция	vot kvitántsia
I have declared all the foreign currency and valuables	Я включил (-а *) в декларацию всю валюту и ценности	ya fkl'uchil (-a *) v diklarátsiyu fs'u val'útu i tsénnasti
My baggage has not arrived yet	Мой багаж не прибыл	moy bagásh m pri-bil
When and where can I get it?	Когда и где я мо-гу его получить?	kagdá i gd'e ya ma-gú yivó paluchit'?
Please give me my baggage ticket	Пожалуйста, дайте мне документы на багаж	pazhálsta, dáyti mn'e dakum'énti na bagásh
What's the tele- phone number of the baggage depart-ment?	По какому телефо-ну я смогу узнать о прибытии бага-жа?	pa kakómu tilifónu ya smagú uznát' a pribitii bagazhá?

### DEPARTURE

### ОТЪЕЗД

Here is my passport and exit declaration	Пожалуйста, вот мой паспорт и выездная декла-рация	pazhálsta, vot mai páspart i viyiznáya diklarátsiya
--	--	---



## 18 BORDER FORMALITIES ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ

I have no Soviet currency	У меня нет советской валюты	u min'â n'et sav'ëtskay val'ûti
I have bought ... in a "Beriozka" shop	В магазине «Берёзка» я купил (-а *)	v magazinî bir'ôska ya kupil (-a *) ...
this caviar	эту икру	étu ikrú
these alcoholic drinks	эти спиртные напитки	éti spirtníi napítki
this jewelry	эти драгоценности	éti dragatsénnasti
Here are the receipts for these goods	Посмотрите, пожалуйста, вот чеки на эти товары	pasmatríti, pazhálsta, vot chéki na éti tavári
I bought these pieces of art in the Art Shop. Here are the checks and receipts	Предметы искусства куплены в художественном салоне. Вот чеки и квитанции	pridm'éti iskústva kúplini f khudózhistvinam salóni. vot chéki i kvitántsii
This is a present from a friend	Это — подарок моего друга (моей подруги)	éta — padarak mai-vó drúga (mayéy padrúgi)
Is everything O. K.?	Всё в порядке?	fs'o f par'átki?
May I close my bag?	Я могу закрыть чемодан?	ya magú zakrít' chimagadán?
May I go?	Можно пройти?	mózhna prayti?

## AIRPORT

## АЭРОПОРТ

### ● WORDS ■ PHRASES

airport restaurant	ресторан в аэропорту	ristarán v aerapartú
baggage checkroom	камера хранения багажа	kámira khran'eniya bagazhá
baggage ticket	багажная квитанция	bagázhnaya kvitántsia
chief of ...	начальник ...	nachál'mik ...
the shift	смены	sm'eni
the airport	аэропорта	aerapórtá
the customs	таможни	tamózhni
currency exchange bureau	бюро обмена валюты	b'uró abm'ëna val'ûti
first aid post	медпункт	m'etpúntk
information desk	бюро информации	b'uró infarmátsii
interpreter on duty	дежурный переводчик	dizhúrniy pirivó-tchik
Intourist desk	бюро Интуриста	b'uró inturísta
lost-luggage room	комната невестрелованного багажа	kómnata niva-str'ëbavanava bagazhá
porter	носивыцки	nasíl'shchik
pushcart	тележка	til'ëshka
snack-bar	закусочная	zakúsachnaya
taxi stand	стоянка такси	stayánka taksí
telephone	телефон-автомат	tilifón-aftamát
toilet	туалет	tual'ët

## 20 AIRPORT АЭРОПОРТ

### ■ PHRASES

How can I get to the cloakroom?	Как пройти в камеру хранения?	kak prayti f kámiru khran'eniya?
I would like to check this baggage for ...	Я хочу оставить багаж на ...	ya khachú astávit' bagásh na ...
two (three, four) hours	два (три, четыре) часа	dva (tri, chitiri) chisá
one day	сутки	sutki
two (three) days	двое (трое) суток	dvóye (tróye) sú-tak
Where is the ... desk?	Где находится бюро ...?	gd'e nakhóditsa b'uró ...?
currency exchange	обмена валюты	abm'ena val'úti
information	информации	infarmátsii
Intourist	Интуриста	inturista
How can I get to ...?	Как пройти ...?	kak prayti ...?
the toilet	в туалет	f tual'ét
the first aid post	в медпункт	v m'etpúntk
the restaurant	в ресторан	v ristarán
the snack-bar	в буфет	v buf'ét
the bar	в бар	v bar
Please tell me where the taxi stand is	Скажите, пожалуйста, где стоянка такси?	skazhíti, pazhálsta, gd'e stayánka taksi?
Do they have push-carts for luggage here?	Здесь есть тележки для багажа?	zd'es' yest' til'éshki dl'a bagazhá?
Please take my baggage to the taxi stand	Отвезите мой багаж к такси	atvizíti moy bagásh k taksi
Please take my baggage to the registration stand	Отвезите мой багаж к стойке регистрации	atvizíti moy bagásh k stóyki rigistrátsii

## 21 AIRPORT АЭРОПОРТ

Where can I get information in English?	Где можно получить информацию на английском языке?	gd'e mózhna paluchit' infarmátsiyu na angliskam yizi-k'é?
I want to see the chief of ... the shift the airport the customs	Мне очень нужен начальник... смены аэропорта таможни	mn'e óchin' núzhin nachál'nik sm'eni aerapórta tamózhni
Where can I find him?	Где я могу его найти?	gd'e ya magú yivó nayti?
I have ... a request a complaint	У меня ... просьба жалоба	u mím'a ... próz'ba zhálaba
I need help	Я нуждаюсь в помощи	ya nuzhdáyus' f pó-mashchi
Please call the interpreter on duty	Вызовите, пожалуйста, дежурного переводчика	vízavíti, pazhálsta, dizhúrnava pirivó-tchika



# CURRENCY EXCHANGE. MONEY

# ОБМЕН ВАЛЮТЫ. ДЕНЬГИ

## ● WORDS ■ PHRASES

## WORDS

bank	банк	bank
banknote	банкнота	banknóta
cash-desk	касса	kássa
cashier	кассир	kassir
commission	комиссионный сбор	kamisiónniy zbor
currency	валюта	val'úta
currency exchange desk	бюро обмена валюты	b'uró abm'éna val'úti
currency exchange receipt	квитанция об обмене валюты	kvitánsiya ab abm'eni val'úti
dollar	доллар	dóllar
exchange	обмен	abm'én
queue	очередь	ochirít'
rate of exchange	обменный курс	abm'énniy kurs
rouble	рубль	rubl'
traveller's cheque	аккредитив	akriditíf

## PHRASES

Where can I change my money?	Где можно обменять валюту?	gd'e mózhna abmi-n'át' val'útu?
I want to change dollars for roubles (roubles for dollars)	Я хочу обменять доллары на рубли (рубли на доллары)	ya khachú abmi-n'át' dóllari na rublí (rublí na dóllari)
Please change ...	Обменяйте мне, пожалуйста, ...	abmin'ayti mn'e, pazhálsta, ...

# 23 CURRENCY EXCHANGE. MONEY ОБМЕН ВАЛЮТЫ. ДЕНЬГИ

one (two, three) hundred dollars	сто (двести, триста) долларов	sto (dv'esti, trísta) dóllaraf
one thousand dollars	тысячу долларов	tisichú dóllaraf
two (three, four) thousand dollars	две (три, четыре) тысячи долларов	dv'e (tri, chitíri) tisichi dóllaraf
Change this into dollars, please	Обменяйте, пожалуйста, на доллары	abmin'ayti, pazhálsta, na dóllari
What is the exchange rate of the dollar?	Какой сейчас курс доллара?	kakóy sichas kurs dóllara?
Can I use traveller's cheques?	Я могу пользоваться аккредитивами?	ya magú pól'zavatsa akriditivami?
Can I change my traveller's cheques?	Можно обменять аккредитивы?	mózhna abmin'át' akriditívi?
Do you receive traveller's cheques?	У вас принимают аккредитивы?	u vas prinimáyut akriditívi?
Please give me notes for large sums	Пожалуйста, дайте мне крупные купюры	pazhálsta, dáyti mn'e krúpnií p'úri
Can you change big banknotes for small ones?	Вы можете разменять крупные купюры на мелкие?	vi mózhiti razmin'át' krúpnií kup'úri na m'élkii?
Could you please change a rouble	Разменяйте мне, пожалуйста, один рубль	razmin'ayti mn'e, pazhálsta, adín rubl'
Please, change this coin	Разменяйте эту монету	razmin'ayti étu ma-n'étu
Where is the nearest "Beriozka" shop?	Где находится ближайший магазин «Берёзка»?	gd'e nakhóditisa blizháyshiy magazin bir'óska?

## 24 CURRENCY EXCHANGE. MONEY ОБМЕН ВАЛЮТЫ. ДЕНЬГИ

WORDS	Russian Money	Советские деньги
	<i>coins</i>	<i>монеты</i>
● one kopeck	one kopeck	1 (одна) копейка
two kopecks	two kopecks	2 (две) копейки
● three kopecks	three kopecks	3 (три) копейки
five kopecks	five kopecks	5 (пять) копеек
ten kopecks	ten kopecks	10 (десять) копеек
fifteen kopecks	fifteen kopecks	15 (пятнадцать) копеек
twenty kopecks	twenty kopecks	20 (двадцать) копеек
fifty kopecks	fifty kopecks	50 (пятьдесят) копеек
one rouble	one rouble	1 (один) рубль
<i>notes</i>	<i>notes</i>	<i>бумажные деньги</i>
one rouble	one rouble	1 (один) рубль
three roubles	three roubles	3 (три) рубля
five roubles	five roubles	5 (пять) рублей
ten roubles	ten roubles	10 (десять) рублей
twenty-five roubles	twenty-five roubles	25 (двадцать пять) рублей
fifty roubles	fifty roubles	50 (пятьдесят) рублей
a hundred roubles	a hundred roubles	100 (сто) рублей

## HOTEL

## ГОСТИНИЦА

- WORDS
- ▲ INFORMATION
- PHRASES

### STAYING AT A HOTEL

### ПРЕБЫВАНИЕ В ГОСТИНИЦЕ

WORDS		
● ashtray	пепельница	p'épil'nitsa
baggage	багаж	bagásh
bar	бар	bar
● bathroom	ванная	vánnaya
bed linen	постельное бельё	past'él'naye bil'yó
bill	счёт	shchot
blanket	одеяло	adiyála
buffet	буфет	buf'ët
cheque	чек	chek
doorman	портье	part'yé
duty manager	дежурный администратор	dizhúrniiy administrátor
floor	этаж	etásh
hotel	гостиница	gastínitsa
hotel manager	администратор	administrátor
hotel pass	визитная карточка	vizít'naya kártachka
key	ключ	kl'uch
maid	горничная	górnichnaya
mail	почта	póchta
manager on duty	дежурная по этажу	dizhúrnaya pa eta-zhú
name	имя	im'á
news-stand	газетный киоск	gaz'étniy kiósk



## 26 HOTEL ГОСТИНИЦА

phone	телефон	tilifón
city phone	городской телефон	garatskóy tilifón
house phone	внутренний телефон	vnútriniy tilifón
pillow	подушка	padúshka
radio	радио	rádio
reservation	броня	brón'a
room	номер	nómir
single room	одноместный номер	adnam'ésniy nómir
double room	двухместный номер	dvukhm'ésniy nómir
shower	душ	dush
television [set]	телевизор	televízar
towel	полотенце	palat'éntse
vestibule	вестибюль	vistib'úl'
water	вода	vadá

INFORMATION  
▲ БАНК  
БЮРО ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ГОСТИНИЦА  
ДЕЖУРНАЯ ПО ЭТАЖУ  
▲ ДЕЖУРНЫЙ АДМИНИСТРАТОР  
КАМЕРА ХРАНЕНИЯ  
ОФОРМЛЕНИЕ  
РАСЧЁТНЫЙ СТОЛ  
СПРАВОЧНЫЙ СТОЛ  
СУВЕНИРЫ

BANK  
SERVICE BUREAU  
HOTEL  
FLOOR-MANAGER ON DUTY  
DUTY MANAGER  
LEFT-LUGGAGE OFFICE  
REGISTRATION DESK  
ACCOUNTS OFFICE  
INFORMATION DESK  
SOUVENIRS

## 27 HOTEL ГОСТИНИЦА

ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА THEATRE DESK  
ТРАНСПОРТНЫЙ СТОЛ TRANSPORTATION DESK

### PHRASES

My name is ...	Меня зовут ...	min'á zavút ...
I have reserved a room ...	Я забронировала (забронировала *) номер ...	ya zabraniravala (zabraniravala *) nómir ...
by mail	по почте	pa póchti
by phone	по телефону	pa tilifónu
by telegram	телеграммой	tiligrámay
by telex	телексом	t'éliksam
by telefax	по телефаксу	pa telifáksu
I have a reservation	Для меня забронировали номер	dl'a mim'á zabraniravali nómir
I want a[n] ...	Мне нужен ...	mn'e núzhn ...
apartment	номер-люкс	nómir-l'uks
single room	одноместный номер	adnam'ésniy nómir
double room	двухместный номер	dvukhm'ésniy nómir
Does this room overlook the street (the yard)?	Окна номера выходят на улицу (во двор)?	ókna nómira víkhó-d'at na úlitsu (va dvor)?
Has the room got ...?	В номере есть ...?	v nómiri yest' ...?
a phone	телефон	tilifón
a TV set	телевизор	tilivízar
a refrigerator	холодильник	khaladil'nik
What floor is this room on?	На каком этаже этот номер?	na kakóm etazhé état nómir?
I'd like to have a room upstairs (downstairs)	Я хотел (хотела *) бы номер на верхнем (нижнем) этаже	ya khat'él (khat'é-la *) bi nómir na v'érkhnim (nizhnim) etazhé

## 28 HOTEL ГОСТИНИЦА

What's the price per night?	Сколько стоит номер в сутки?	skól'ka stóit nómir f sút'ki?
May I see this room?	Можно посмотреть этот номер?	mózhna pasmatr'ét' état nómir?
Does the price of this room include breakfast?	Входит ли завтрак в стоимость номера?	fkhódit li záftrak f stóimast' nómira?
No, I don't like this room	Нет, этот номер мне не нравится	n'et, état nómir mn'e ni nrávit'sa
It is too ... here	Здесь слишком ...	zd'es' slishkam ...
cold	холодно	khóladna
hot	жарко	zhárka
dark	темно	timnó
noisy	шумно	shúmna
Do you have a ... room?	Есть ли у вас номер ...?	yest' li u vas nómir ...?
bigger	побольше	paból'shi
smaller	поменьше	pam'én'shi
better	лучше	palútshi
cheaper	подешевле	padishévli
I'll take this room for ... days	Я возьму этот номер на ... дней	ya vaz'mú état nómir na ... dn'ey
Here is my passport	Вот мой паспорт	vot moy páspart
When can I get my passport back?	Когда я смогу получить свой паспорт	kagdá ya smagú paluchit' svoý páspart abrátna?
Please give me the key to room № ...	Дайте, пожалуйста, ключ от номера ...	dáyti, pazhálsta, kl'uch at nómira ...
Please show me the way to room № ...	Проводите меня, пожалуйста, в номер ...	pravadíti mím'a, pazhálsta, v nómir ...
Take my luggage to room № ...	Принесите мой багаж в номер ...	prinísiti moy bagásh v nómir ...

## 29 HOTEL ГОСТИНИЦА

Take my luggage to the left-luggage office	Сдайте мой багаж в камеру хранения	zdáyti moy bagásh f kámiru khra-n'eniya
Where is the ..., please?	Скажите, пожалуйста, где ...?	skazhíti, pazhálsta, gd'e ...?
service desk	бюро обслуживания	b'uró apslúzhivaniya
hotel manager	администратор	administrátor
restaurant	ресторан	ristarán
hard currency bar	валютный бар	val'út'niy bar
buffet	буфет	buf'et
floor-manager on duty	дежурная по этажу	dizhúr'naya pa etazhú
This room is <b>hot</b> (cold)	В номере <b>жарко</b> (холодно)	v nómiri <b>zhárka</b> (khóladna)
Please bring me an extra blanket	Принесите, пожалуйста, ещё одно одеяло	prinísiti, pazhálsta, yishchó adnó adiyála
Where should I leave my key?	Где оставить ключ?	gd'e astávit' kl'uch?
In my room ...	У меня в номере ...	u mím'a v nómiri ...
there is no hot water	нет горячей воды	n'et gar'achiy vadi
there is no light	нет света	n'et sv'éta
the <b>telephone</b> (TV set) does not work	не работает <b>телефон</b> (телевизор)	ni rabótait <b>tilifón</b> (tilivizar)
I should like to have ... in my room	Прошу подавать мне ... в номер	prashú padavát' mn'e ... v nómir
breakfast	завтрак	záftrak
lunch	второй завтрак	ftaróy záftrak
dinner	обед	ab'et
supper	ужин	úzhin
Please tell me ...	Скажите, пожалуйста, ...?	skazhíti, pazhálsta, ...?



# 30 HOTEL ГОСТИНИЦА

whether there have been any te- lephone calls	мне звонили	mn'e zvaníli
if there is any mail for me	для меня есть почта	dl'a min'a yest' póchta
if anybody has asked for me	меня спрашивал кто-нибудь	min'a spráshival kto-nibút'
If anybody asks for me ...	Если меня будут спрашивать ...	yésli min'a búdu spráshivat' ...
I will be back in an hour (two hours)	я вернусь через час (два часа)	ya virnú's' chiris chas (dva chisá)
I will be back in the evening	я буду вечером	ya búdu v'échi- ram
I leave today (to- morrow) at ... o'clock	Я уезжаю сегодня (завтра) в ... часов	ya uizháyu sívódn'a (záfta) v ... chisóf
Please make out the bill	Приготовьте счёт, пожалуйста	prigatóf'ti shchot, pazhálsta
I'd like to pay the bill now	Я хочу оплатить счёт сейчас	ya khachú aplatit' shchot sichás
Please call a taxi for ... o'clock in the morning (evening)	Вызовите, пожа- луйста, такси к ... часам утра (вече- ра)	vízayiti, pazhálsta, taksi k ... chisám utrá (v'échira)
Take my luggage down (to the taxi), please	Отнесите, пожа- луйста, мой багаж вниз (в такси)	atmsíti, pazhálsta, moy bagásh vnís (f taksi)

## EVERYDAY SERVICES

button  
● clean

## БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

пуговица  
почистить  
púgavitsa  
pachístit'

# 31 HOTEL ГОСТИНИЦА

clothes	одежда	ad'ézhda
coat	пальто	pal'tó
dress	платье	plát'ye
iron	погладить	pagládít'
linen	бельё	bil'yó
mend	починить	pachinít'
sew on	пришить	prishít'
shirt	рубашка	rubáshka
shoes	обувь	óbuf'
skirt	юбка	yúpka
stain	пятно	pitnó
suit	костюм	kast'úm
things	вещи	v'éshchi
wash	постирать	pastirát'

## ■ PHRASES

I want to have ... cleaned	Мне надо почи- стить ...	mn'e náda pachístit' ...
my suit	костюм	kast'úm
my dress	платье	plát'ye
my coat	пальто	pal'tó
these clothes	эту одежду	étu ad'ézhdu
I want to have my shirt (linen) washed	Мне надо пости- рать рубашку (бе- лье)	mn'e náda pastirát' rubáshku (bil'yó)
I want to have my clothes (shoes) mend- ed	Мне надо почи- нить одежду (обувь)	mn'e náda pachinít' ad'ézhdu (óbuf')
I want to have my ... ironed	Мне надо погла- дить ...	mn'e náda pagládít' ...
shirt	рубашку	rubáshku
dress	платье	plát'ye

## 32 HOTEL ГОСТИНИЦА

trousers	брюки	br'úki
skirt	юбку	yúpku
I need to have a button sewn on	Мне надо пришить пуговицу	mn'e náda prishít' púgavitsu
I need my things ...	Вещи мне нужны ...	v'ëshchi mn'e nuzhni ...
to-day	сегодня	sivódn'a
for tomorrow	завтра	záfra
in the morning	утром	útram
in the evening	вечером	v'échiram
Please help me, I will pay you	Помогите, пожа- луйста, я вам за- плачу	pamagíti, pazhálsta, ya vam zaplachú
How much do I owe you?	Сколько с меня?	skól'ka s min'á?
Here is the money. Thank you	Пожалуйста, вот деньги. Спасибо	pazhálsta, vot d'én'gi. spasiba

## THE HAIRDRES- SER'S

## ПАРИКМАХЕРСКАЯ

WORDS

beard	борода	baradá
eau-de-cologne	одеколон	adikalón
eyebrows	брови	bróvi
eyelashes	ресницы	risnitsi
hair	волосы	vólasí
haircut	стрижка	strishka
haircut with scis- sors	стрижка ножни- цами	strishka nózhni- tsami
haircut with a razor	стрижка бритвой	strishka britvay
hair-do	причёска	prichóska
hairdresser	мастер	mástir

## 33 HOTEL ГОСТИНИЦА

hair-restorer	восстановитель для волос	vasstanavítíl' dl'a valós
hair-set	укладка	uklátka
hair spray	лак для волос	lak dl'a valós
hot towel	компресс	kampr'és
lotion	лосьон	las'yón
mamcure	маникюр	manik'úr
massage	массаж	masásh
moustache	усы	usi
nail varnish	лак для ногтей	lak dl'a nakt'éy
parting	пробор	prabór
pedicure	педикюр	pidik'úr
shampoo (process)	мытьё головы	mit'yó galaví
temple	висок	visók

INFORMATION

## ДАМСКИЙ ЗАЛ

## LADIES' SALON

## КАССА

## CASH-DESK

## КОСМЕТИЧЕСКИЙ КА- БИНЕТ

## BEAUTY PARLOUR

## МАНИКЮР

## MANICURE

▲ МУЖСКОЙ ЗАЛ

## BARBER'S

## ПАРИКМАХЕРСКАЯ

## HAIRDRESSER'S

## ПЕДИКЮР

## PEDICURE

PHRASES

## THE BARBER'S

## МУЖСКОЙ ЗАЛ

Where is the bar-  
ber's?

Где парикмахер-  
ская?

gd'e parikmákhir-  
skaya?



## 34 HOTEL ГОСТИНИЦА

I want a haircut	Я хочу постричься	ya khachú pastrich-s'a
Please trim ...	Постригите, пожалуйста, ...	pastrigiti, pazhálsta, ...
the front	спереди	sp'éridi
the sides	с боков	z bakóf
the back	сзади	zzádi
Not too short, please	Пожалуйста, не очень коротко	pazhálsta, ni óchin' kóratka
Make it shorter, please	Подстригите, пожалуйста, покороче	pastrigiti, pazhálsta, pakaróchi
I should like a shampoo, please	Вымойте мне, пожалуйста, голову	vimayti mn'e, pazhálsta, gólavu
Make the parting on the right (left)	Сделайте пробор справа (слева)	zd'élayti prabór správa (sl'éva)
Please trim my moustache (beard)	Подправьте, пожалуйста, усы (бороду)	patpráfti, pazhálsta, usí (bóradu)
Please shave me	Побрейте меня, пожалуйста	pabr'éyti min'á, pazhálsta
A hot towel, please	Горячий компресс, пожалуйста	gar'achiy kamprés, pazhálsta
How much do I owe you?	Сколько с меня?	skól'ka s min'á?
You can keep the change	Сдачи не надо	zdáchi ni náda

### LADIES' SALON

### ДАМСКИЙ ЗАЛ

I want a haircut and set, please	Постригите меня, пожалуйста, и сделайте укладку	pastrigiti min'á, pazhálsta, i zd'élayti uklátku
----------------------------------	---	--

## 35 HOTEL ГОСТИНИЦА

I should like to try a new hairstyle	Я хочу изменить причёску	ya khachú izminít' prichósku
I want a haircut	Я хочу постричь волосы	ya khachú pastrich vólasi
I want my hair set with a fan	Сделайте укладку феном	zd'élayti uklátku f'énam
Use a hair spray, please	Покройте волосы лаком	pakróyti vólasi lákam
Don't use a hair spray	Не надо покрывать волосы лаком	ni náda pakrivát' vólasi lákam
Where is the beauty parlour?	Где косметический кабинет?	gd'e kasmitichiskiy kabinét?
I want a ...	Сделайте, пожалуйста, ...	zd'élayti, pazhálsta, ...
massage	массаж	masásh
face pack	маску	másku
cleanser	чистку	chístku
Have you a manicure (pedicure) service here?	У вас можно сделать маникюр (педикюр)?	u vas mózhna zd'élat' manik'úr (pidik'úr)?
I want a manicure (pedicure), please	Сделайте мне маникюр (педикюр), пожалуйста	zd'élayti mn'e manik'úr (pidik'úr), pazhálsta
Use a light (dark) nail varnish, please	Покройте, пожалуйста, светлым (тёмным) лаком	pakróyti, pazhálsta, sv'étlim (t'ómnim) lákam
Please remove this varnish	Снимите, пожалуйста, лак	snimíti, pazhálsta, lak

### MEDICAL HELP

I feel ill	Мне нездоровится	mn'e nizaróvitsa
I'm not well	Я плохо себя чувствую	ya plókha sib'a chústvuyu

### МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

I feel ill	Мне нездоровится	mn'e nizaróvitsa
I'm not well	Я плохо себя чувствую	ya plókha sib'a chústvuyu

## 36 HOTEL ГОСТИНИЦА

Please call ...	Вызовите, пожа- луйста, ...	vízaviti, pzhálsta, ...
a doctor	врача	vrachá
a nurse	медсестру	m'etsistrú
an ambulance	скорую помощь	skóruyu mashch pó-
the interpreter on duty	дежурного пере- водчика	dizhúrnava piri- vóchika
I need a doctor	Мне нужно пока- заться врачу	mn'e núzhna paka- zátsa vrachú
Where's the poly- clinic for foreigners?	Где поликлини- ка для иностран- цев?	gd'e paliklímka dl'a inastrántsif?

## NEWSPAPERS, MAGAZINES

## ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ

bookstand	киоск	kiósk
cartoon	карикатура	karikatúra
guide-book	путеводитель	putivadítíl'
humorous magazine	юмористический журнал	yumaristichiskiy zhurnál
magazine	журнал	zhurnál
map of the city	карта города	kárta górada
newspaper	газета	gaz'éta

Where is the newspaper stand?	Где находится га- зетный киоск?	gd'e nakhóditsa ga- z'étniy kiósk?
Do you have newspapers (maga- zines) in English?	У вас есть газеты (журналы) на ан- глийском языке?	u vas yest' gaz'éti (zhurnáli) na anglii- skam yizik'é?

## 37 HOTEL ГОСТИНИЦА

Is it the latest num- ber?	Это свежий вы- пуск?	éta sv'ézhiy vîpusk?
Do you have ... in English (Russian)?	У вас есть ... на английском (рус- ском) языке?	u vas yést' ... na angliyskam (rúskam) yizik'é?
a map of the city	карта города	kárta górada
a city guide-book	путеводитель по городу	putivadítíl' pa gó- radu
a humorous ma- gazine with car- toons	юмористический журнал с кари- катурами	yumaristichiskiy zhurnál s karika- túrami
Where can I buy it?	Где я это могу ку- пить?	gd'e ya éta magú kupit'?
Please give me this one	Дайте мне это, по- жалуйста	dáyti mn'e éta, pa- zhálsta



# RESTAURANT, РЕСТОРАН, CAFÉ, BAR КАФЕ, БАР

## ● WORDS ▲ INFORMATION ■ PHRASES

### WORDS

appetizer	закуска	zakúska
beverages	напитки	napítki
bill	счёт	shchot
bitter	горький	gór'kiy
bottle	бутылка	butílka
bread	хлеб	khl'ep
breakfast	завтрак	záftrak
cold	холодный	khalódniy
cold dish	холодное блюдо	khalódnaye bl'údo
course	блюдо	bl'úda
first course	первое блюдо	p'érvaye bl'úda
second course	второе блюдо	ftaróye bl'úda
third course	третье блюдо	tr'ét'ye bl'úda
dinner	обед	ab'ét
fish dish	рыбное блюдо	ribnaye bl'úda
fork	вилка	vílka
hot	горячий	gar'achiy
hot dish	горячее блюдо	gar'achiye bl'úda
knife	нож	nosh
lunch	ленч, второй завтрак	l'ench, ftaróy záftrak
meat dish	мясное блюдо	misnóye bl'úda
menu	меню	min'ú
mustard	горчица	garchítsa

# 39 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

pepper	перец	p'érits
poultry	блюдо из птицы	bl'úda is ptítsi
salt	соль	sol'
salty	солёный	sal'óniy
sauce	соус	sóus
set	прибор	pribór
sour	кислый	kísliy
spoon	ложка	lóshka
table spoon	столовая ложка	stalóvaya lóshka
dessert spoon	десертная ложка	dis'ért'naya lóshka
tea spoon	чайная ложка	cháynaya lóshka
strong, sharp	острый	óstriy
sugar	сахар	sákhar
supper	ужин	úzhin
sweet	сладкий	slátkiy
tasty	вкусный	fkúsniy
vegetarian dish	вегетарианское блюдо	vigitariánskaye bl'úda
waiter (waitress)	официант (официантка *)	afitsiánt (afitsiánt-ka *)
wineglass	рюмка, бокал	r'úmka, bakál

## INFORMATION

БАР  
БУФЕТ  
КАФЕ  
РЕСТОРАН  
ЧАЙ

BAR  
BUFFET  
CAFÉ  
RESTAURANT  
TEA-ROOM

**40 RESTAURANT, CAFÉ, BAR**  
**РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР**

**MENU** **МЕНЮ**  
**HORS** **ЗАКУСКИ**  
**D'ŒUVRES**

WORDS

butter	масло	másla
caviar	икра	ikrá
black caviar	чёрная икра	chórnaya ikrá
red caviar	красная икра	krásnaya ikrá
vegetable caviar	овощная икра	avashchnáya ikrá
mushroom caviar	грибная икра	gribnáya ikrá
cheese	сыр	sir
ham	ветчина	vitchiná
herring	сельдь	s'el't'
jellied fish	заливное	zaliynóye
jellied meat	рыбное заливное	ribnaye zalivnóye
liver paté	мясное заливное	misnóye zalivnóye
meat jelly	паштет	pasht'ét
mushrooms	студень	stúdin'
salad	грибы	gribí
meat salad	салат	salát
fish salad	мясной салат	misnóy salát
crab salad	рыбный салат	ribniy salát
vegetable salad	салат из крабов	salát is krábof
sausage	овощной салат	avashchnóy salát
	колбаса	kalbasá

**FIRST** **ПЕРВЫЕ**  
**COURSE** **БЛЮДА**

beetroot and cabbage soup	борщ	borshch
---------------------------	------	---------

**41 RESTAURANT, CAFÉ, BAR**  
**РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР**

beetroot soup	свекольник	svikól'nik
cabbage soup	щи	shchi
clear soup	бульон	bul'yón
clear soup with egg	бульон с яйцом	bul'yón s yiytsóm
clear soup with croûtons	бульон с гренок-ми	bul'yón z grinká-mi
clear soup with chicken	бульон с курицей	bul'yón s kúritsey
fish soup	уха	ukhá
fruit soup	фруктовый суп	fruktóviy sup
meat soup ( <i>salty</i> )	солянка мясная	sal'ánka misnáya
milk soup	молочный суп	malóchniy sup
mushroom soup	грибной суп	gribnóy sup
noodle soup	суп-лапша	sup-lapshá
okroshka ( <i>cold kvass soup</i> )	окрошка	akróshka
rassolnik ( <i>meat soup with pickled cucumbers</i> )	рассольник	rassól'nik
thick fish soup ( <i>salty</i> )	солянка рыбная	sal'ánka ribnaya
thick purée	суп-пюре	sup-p'ur'é
vegetable soup	овощной суп	avashchnóy sup

**SECOND** **ВТОРЫЕ**  
**COURSE** **БЛЮДА**

<b>Dish according to mode of preparation</b>	<b>Блюда по способу приготовления</b>	
baked in pastry	запечённое в тесте	zapichónaye f t'esti
boiled	отварное	atvarnóye



## 42 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

roast[ed]	жареное	zhârinaye
steamed	паровое	paravôye
stewed	тушёное	tushônaye
stuffed	фаршированное	farshirôvanaye
<b>Fish</b>	<b>Рыба</b>	
eel	угорь	ûgar'
[pike-]perch	судак	sudâk
salmon	лосось	lasôs'
sturgeon	осетрина	asitrîna
trout	форель	farél'
<b>Meat</b>	<b>Мясо</b>	
beef	говядина	gav'âdina
chops	отбивные [котлеты]	adbivnîi [katl'êti]
golubtsy ( <i>stuffed cabbage leaves</i> )	голубцы	galuptsi
goulash	гуляш	gul'âsh
kidneys	почки	pôchki
liver	печень	p'échin'
meat dumplings	пельмени	pil'm'eni
mutton	баранина	barânina
pilaff	плов	plof
pork	свинина	svinîna
pork chop	эскалоп	eskalóp
rissoles	[рубленные] котлеты	[rúblinii] katl'êti
roast meat	жаркое	zharkóye
shish kebab	шашлык	shashlík
tongue	язык	yizík
veal	телятина	til'átina

## 43 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

### Poultry and Game    Птица и дичь Fowl

chicken	цыплёнок	tsipl'ónak
duck	утка	útka
hazel-grouse	рябчик	r'âpchik
goose	гусь	gus'
partridge	куропатка	kurapátka
pheasant	фазан	fazân
turkey	индейка	ind'éyka

### CEREAL AND MILK DISHES

### МУЧНЫЕ, КРУПЯНЫЕ И МОЛОЧНЫЕ БЛЮДА

buckwheat	гречневая каша	gr'échnivaya kâsha
curds	творог	tvarók
eggs	яйца	yáytsa
fried eggs	яичница	yúishnitsa
omelet	омлет	aml'ét
pancakes	блины	blinî
pasty	пирожки	pirashki
porridge	овсяная каша	afs'anaya kâsha
sour cream	сметана	smitána
yogurt	кефир	kifîr

### DESSERT

### ДЕСЕРТ

fruit	фрукты	frúkti
jam	варенье, джем	var'én'ye, dzhem

# **44 RESTAURANT, CAFÉ, BAR** **РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР**

kissel ( <i>kind of starchy jelly</i> )	кисель	kis'él'
stewed dried fruit	компот	kampót
whipped cream	взбитые сливки	vzbitii slifki

## **BEVERAGES НАПИТКИ**

<b>Cold Drinks</b>	<b>Холодные напитки</b>	
fruit drink	фруктовый напиток	fruktóviy napítak
juice	сок	sok
kvass	квас	kvas
lemonade	лимонад	limanát
mineral water	минеральная вода	minirál'naya vadá

<b>Hot Drinks</b>	<b>Горячие напитки</b>	
cocoa	какао	kakáo
coffee	кофе	kófe
black coffee	чёрный кофе	chórnny kófe
coffee and milk	кофе с молоком	kófe s malakóm
lemon coffee	кофе с лимоном	kófe s limónam
coffee and cream	кофе со сливками	kófe sa slífkami
hot chocolate	шоколад, шоколадный напиток	shikálát, shikaládniiy napítak
tea	чай	chay
lemon tea	чай с лимоном	chay s limónam
tea and milk	чай с молоком	chay s malakóm
green tea	зелёный чай	zil'óniiy chay

<b>Alcoholic Beverages</b>	<b>Спиртные напитки</b>	
beer	пиво	píva
champagne	шампанское	shampánskaye

# **45 RESTAURANT, CAFÉ, BAR** **РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР**

cognac, brandy	коньяк, бренди	kan'yák, bréndi
liqueur	ликёр	lik'ór
port	портвейн	portv'éyn
punch	пунш	punch
vodka	водка	vótka
wine	вино	vinó
dry wine	сухое вино	sukhóye vinó
semi-dry wine	полусухое вино	polusukhóye vinó
fortified wine	креплёное вино	kripl'ónaye vinó
red wine	красное вино	krásnaye vinó
white wine	белое вино	b'élaye vinó
dessert wine	десертное вино	dis'értneye vinó

<b>PHRASES</b>	<b>I am hungry</b>	<b>Я проголодался (проголодалась *)</b>	<b>ya pragaladáls'a (pragaladálas' *)</b>
	<b>Would you like something to eat?</b>	<b>Не хотите ли поесть?</b>	<b>ni khatíti li payést'?</b>
■	<b>I would like ...</b>	<b>Мне хотелось бы ...</b>	<b>mn'e khat'élas' bi</b>
	<b>a snack</b>	<b>перекусить</b>	<b>pirikusít'</b>
	<b>something to eat</b>	<b>поесть</b>	<b>payés't'</b>
	<b>to have a drink</b>	<b>выпить</b>	<b>vípit'</b>
	<b>to have breakfast</b>	<b>позавтракать</b>	<b>pazáfttrakat'</b>
	<b>to have dinner</b>	<b>пообедать</b>	<b>paab'édat'</b>
	<b>to have supper</b>	<b>поужинать</b>	<b>paúzhinat'</b>
	<b>I'm thirsty</b>	<b>Я хочу пить</b>	<b>ya khachú pit'</b>
	<b>What time is served in the restaurant?</b>	<b>В котором часу в ресторане ...?</b>	<b>f katóram chisú v ristaráni ...?</b>
	<b>breakfast</b>	<b>завтрак</b>	<b>záfttrak</b>
	<b>dinner</b>	<b>обед</b>	<b>ab'ét</b>
	<b>supper</b>	<b>ужин</b>	<b>úzhin</b>



# 46 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

Would you like to join us for dinner?	Хотите пообедать с нами?	khatiti paab'édát' s námi?
Let's have ... dinner breakfast supper	Давайте вместе ... пообедаем позавтракаем поужинаем	davayti vm'esti ... paab'édaim pazáftrakaim paúzhinaim
Where can I have a quick snack?	Где можно быстро перекусить?	gd'e mózhna bístra pirikusít'?
Where is the nearest ...? restaurant snack-bar café bar	Где здесь поблизости ...? ресторан закусочная кафе бар	gd'e zd'es' pablíza-sti ...? ristarán zakúsachnaya kafé bar

In what restaurant do they have ... dishes?	В каком ресторане подают ... блюда?	f kakóm ristaráni padajút ... bl'úda?
Armenian	армянские	arm'ánskii
Georgian	грузинские	gruzínskii
Russian	русские	rúskii
Ukrainian	украинские	ukraínskii
Uzbek	узбекские	uzb'ékskii
Chinese	китайские	kitáyskii
Indian	индийские	indíyskii
Italian	итальянские	ital'yánskii
Japanese	японские	yipónskii

I (We) would like a table for ... two three four	Мне (Нам) нужен стол на ... двоих троих четверых	mn'e (nam) núzhin stol na ... dvaikh traikh chitviríkh
Is this place free?	Здесь не занято?	zd'es' ni zánita?

# 47 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

May I join you?	Можно к вам присоединиться?	mózhna k vam prisaidínitsá?
Please bring the menu	Пожалуйста, меню!	pazhálsta, min'úi!
What would you like to order?	Что вы хотите заказать?	shto vi khatiti zaka-zát'?
What would you recommend?	Что вы посоветуете взять?	shto vi pasav'étuiti vz'at'?
What kind of ... dishes do you have?	Какие у вас есть ... блюда?	kakii u vas yest' ... bl'úda?
special	фирменные	fírmínii
national	национальные	natsianál'nii
meat	мясные	misnii
fish	рыбные	ribnii
dairy	молочные	malóchnii
vegetable	овощные	avashchnii
Please bring me ...	Принесите мне, пожалуйста, ...	prínisiti mn'e, pazhálsta, ...
I'll have ... one portion of ... two portions of ...	Я возьму ... одну порцию ... две порции ...	ya vaz'mú ... adnú pórtsiyu ... dv'e pórtsii ...
two hundred grams of vodka	двести граммов водки	dv'esti grámaf vótki
a bottle of wine	бутылку вина	butálku viná

## CONVERSATION AT TABLE

What would you like to have?  
Will you have a little ...  
dry wine

## РАЗГОВОР ЗА СТОЛОМ

Что вы предпочитаете?  
Выпейте немного ...  
сухого вина

shto vi prít pachitái-ti?  
vipyiti nimnóga ...  
sukhóva viná

## 48 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

champagne	шампанского	shampánskava
mineral water	минеральной воды	minirál'nay vadí
fruit juice	соку	sóku
May I help you to ...	Позвольте предло- жить вам ...	pazvól'ti pridlazhít' vam ...
black caviar	чёрной икры	chórnyay ikri
crabmeat	крабов	krábaf
stuffed fish	фаршированную рыбу	farshiróvanuyu ribu
Would you like some ...?	Не хотите ли не- много ...?	ni khatiti li nimnó- ga ...?
With pleasure!	С удовольствием!	s udavól'stviim!
Please help yourself to some more ...	Возьмите, пожа- луйста, ещё ...	vaz'míti, pazhálsta, yishchó ...
No more, thank you	Спасибо, достаточ- но!	spasíba, dastátach- na!
Do you prefer ...?	Вы пьёте ...?	vi pyóti ...?
strong drinks	крепкие напитки	kr'épkii napítki
cognac, brandy	коньяк	kan'yák
vodka	водку	vótku
wine	вино	vinó
champagne	шампанское	shampánskaye

Which wine do you prefer?	Какое вино вы предпочитаете?	kakóye vinó vi pri- tpachitáiti?
May I pour you some wine?	Разрешите налить вам вина?	razrishiti nalít' vam viná?
Just a little	Только не много	tól'ka nimnóga
I don't drink	Я не пью	ya ni pyu
To your health!	За ваше здоровье!	za váshe zdaróv'ye!
Here is to you!	За Вас!	za vas!

## 49 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

How do you like this wine (dish)?	Как вам нравится это вино (это блю- до)?	kak vam nráivitsa éta vinó (éta bl'úda)?
The dish (drink) is very nice	Вкус у этого блю- да (напитка) очень приятный!	fkus u étava bl'úda (napítka) óchin' pri- yátniy!
It was delicious	Было очень вкусно	bíla óchin' fkúsna
This dish is ...	Это блюдо ...	éta bl'úda ...
too salty	пересолено	pirisólina
overdone	пережарено	pirizhárina
underdone	недожарено	mdazhárina
Change it!	Замените это!	zaminiti éta!
May I have the bill, please?	Дайте, пожалуйста, ста, счёт	dáyti, pazhálsta, shchot
How much do I (we) owe you?	Сколько с меня (с нас)?	skól'ka s min'á (nas)?
Is it correct?	Вы не ошиблись?	vi ni ashíblis'?
It is a joke!	Это шутка!	éta shútka!
You can keep the change	Сдачи не надо!	zdáchi ni náda!

### IN THE BAR

### В БАРЕ

Let's go to the bar! We can have some drinks and dance there	Пойдёмте в бар! Там можно вы- пить и потанце- вать	payd'ómti v bar! tam mózhna vípit' i patantsevát'
Let's meet in the bar ...	Давайте встре- тимся в баре ...	daváyti fstr'étim'sa v bári ...
in an hour	через час	chiris chas
in two hours	через два часа	chiris dva chisá
at eight o'clock this evening	в восемь вечера	v vósim' v'échira



## 50 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

Let's take a table (the bar)	Давайте сядем за столик (у стойки)	daváyti s'ádim za stólik (u stóyki)
Where is the hard currency bar?	Где валютный бар?	gd'e val'útniy bar?
Is this the hard cur- rency bar?	Это валютный бар?	éta val'útniy bar?
I want ...	Мне, пожалуйста,	mn'e, pzhálsta, ...
some beer, please	пива	píva
one (two) vod- ka(s)	рюмку (две рюмки) водки	r'úmku (dv'e r'úmki) vótki
fruit juice and a cup of coffee with cognac	соку и кофе с коньяком	sokú i kófe s ka- n'yikóm
black coffee	чёрного кофе	chórnava kófe
champagne	шампанского	shampánskava
Please ...	Дайте, пожалуйста, ста, ...	dáyti, pzhálsta, ...
two cocktails	два коктейля	dva kaktéyl'a
a whisky and so- da	виски с содовой	víski s sódavay
gin with tonic	джин с тоником	dzhin s tómkam
a can of beer	банку пива	báнку píva
Please bring us ...	Дайте, пожалуйста, ста, ...	dáyti, pzhálsta, ...
some sandwiches	бутерброды	buterbródi
olives	маслины	maslíni
salted nuts	солёных оре- шков	sal'ónikh ar'esh- kaf
salted almonds	солёный мин- даль	sal'óniy mindál'
Please make me a cocktail according to this recipe	Сделайте мне, по- жалуйста, кок- тейль по этому ре- цепту	zd'élayti mn'e, pa- zhálsta, kaktéyl' pa étamu ritséptu

## 51 RESTAURANT, CAFÉ, BAR РЕСТОРАН, КАФЕ, БАР

Do you dance?	Вы танцуете?	vi tantsúiti?
Do they dance in this bar?	В этом баре при- нято танцевать?	v étam bári priníta tantsevat'?
May I have this dance with you?	Разрешите вас пригласить?	razrishíti vas prigla- sit'?
May I smoke here?	Здесь можно ку- рить?	zd'es' mózhna ku- rit'?
What kind of ciga- rets do you prefer?	Какие сигареты вы предпочитаете?	kakii sigar'éti vi pritpachítáiti?

## CITY

## ГОРОД

● WORDS  
■ PHRASES

## WORDS

address	адрес	ádris
avenue	проспект	prasp'ekt
building	здание	zdániye
bus	автобус	aftóbus
church	церковь	tsérkaf'
consulate	консульство	kónsul'stva
crossing	переход	pirikhót
crossroads	перекрёсток	pirikr'óstak
embassy	посольство	pasól'stva
house	дом	dom
lane	переулок	piriúlak
lost property office	бюро находок	b'uró nachódak
metro	метро	mitró
metro station	станция метро	stántsiya mitró
street	улица	úlitsa
square	площадь	plóshchit'
taxi	такси	taksi
taxi stand	стоянка такси	stayánka taksi
tram	трамвай	tramváy
trolleybus	троллейбус	tral'éybus

## PHRASES

Where is ...?	Где находится ...?	gd'e nakhóditsa ...?
the ... hotel	гостиница ...	gastínitsa ...

53 CITY  
ГОРОД

the museum ...	музей ...	muz'ey ...
How can I get to ...?	Как <b>пройти</b> (про-ехать) ...?	kak praytí (prayé-khat') ...
Red Square	к Красной пло-щади	k krásnay pló-shchidi
the Kremlin	к Кремлю	k kriml'ú
Which way should I go?	В каком направле-нии мне <b>идти</b> (ехать)?	f kakóm naprav-lénii mn'e ítíi (yékhaf')?
I've got lost	Я заблудился (за-блудилась *)	ja zabludíls'a (za-bludilas' *)
I want to go to the hotel ...	Мне нужно в го-стиницу ...	mn'e núzhna v ga-stínitsu ...
I am looking for ...	Я ищу ...	ya ishchú ...
... street	улицу ...	úlitsu ...
... square	площадь ...	plóshchit' ...
Block ...	дом номер ...	dom nómir ...
How can I make a telephone call to ...	Как позвонить ...	kak pazvaniť ...
the embassy	в посольство	f pasól'stva
the consulate	в консульство	f kónsul'stva
Please show me on the map where I am now	Покажите, пожа-луйста, на карте, где я нахожусь	pakazhíti, pazhálsta, na kárti, gd'e ya nakhazhús'
Please write the address	Напишите, пожа-луйста, адрес	napishíti, pazhálsta, ádris
Where is the bus (trolleybus) ... stop?	Где остановка <b>ав-тобуса</b> (троллейбу-са) номер ...?	gd'e astanófka aftó-busa (tral'éybusa) nómir ...?
What station (stop) should I go to?	До какой остано-вки (станции) мне ехать?	da kakóy astanófki (stánsii) mn'e yékhaf'?

# 54 CITY ГОРОД

## LOST PROPERTY OFFICE

## БЮРО НАХОДОК

### ■ PHRASES

I left my **purse**  
(suitcase) ...

in the metro  
at the airport  
at the hotel

I have lost my  
**camera** (umbrella)

It's a ... camera

The **purse** (umbrel-  
la) is ... (colour)

If you find it,  
please call me up

Here is my number

Thank you very  
much

Я забыл (забыла \*)  
сумку (чемодан) ...

в метро  
в аэропорту  
в гостинице

Я потерял (поте-  
ряла \*) фотоаппа-  
рат (зонт)

Фотоаппарат мар-  
ки ...

Сумка (Зонт) ...  
цвета

Если вещь найдё-  
тся, позвоните, по-  
жалуйста

Вот мой телефон

Большое спасибо

ya zabil (zabila \*)  
súmku (chimadán)

...  
v mitró  
v aerapartú  
v gastinitse

ya patir'al (pati-  
r'ála \*) fotaaparát  
(zont)

fotaaparát márki ...

súmka (zont) ...  
tsv'éta

yésli v'eshch nay-  
d'ôtsa, pazvaniti,  
pazhálsta

vot moy tilifón

bal'shóye spasíba

## POST, TELEGRAPH, TELEPHONE

## ПОЧТА, ТЕЛЕГРАФ, ТЕЛЕФОН

### ● WORDS ■ PHRASES

### WORDS

address  
cable  
envelope  
form for a cable

letter  
postcard  
set of postcards  
set of stamps  
stamp  
telephone  
telephone for trunk  
calls  
telephone number

адрес  
телеграмма  
конверт  
бланк для теле-  
граммы  
письмо  
открытка  
набор открыток  
набор марок  
марка  
телефон  
междугородный  
телефон  
номер телефона

ádris  
tiligráma  
kanv'ért  
blank dl'a tiligrámi  
pis'mó  
atkrítka  
nabór atkrítak  
nabór márak  
márka  
tilifón  
mizhdugaródnny tili-  
fón  
nómir tilifóna

### ■ PHRASES

Where is the post-  
office?

When does the  
post-office **open**  
(close)?

I need an envelope  
with a stamp for  
a letter to the USA

I want to send  
a cable to America.  
Here is the text and  
the address

Где находится  
почта?

В котором часу  
открывается (за-  
крывается) почта?

Мне нужен кон-  
верт с маркой для  
письма в США

Я хочу отправить  
телеграмму в Аме-  
рику. Вот адрес  
и текст

gd'e nakhóditsa  
póchta?

f katóram chisú at-  
kriváitsa (zakrívái-  
tsa) póchta?

mn'e núzhn kan-  
v'ért s márkay dl'a  
pis'má f se-she-a

ya khachú atrávit'  
tiligrámu v am'éri-  
ku. vot ádris i  
t'ekst



## 56 POST, TELEGRAPH, TELEPHONE ПОЧТА, ТЕЛЕГРАФ, ТЕЛЕФОН

I want to make a telephone call to New York	Я хочу позвонить в Нью-Йорк	ya khachú pazvanít' v n'yu-yórk
Here is the tele- phone number	Вот номер телефо- на	vot nómir tilifóna
I want to buy ...	Я хочу купить ...	ya khachú kupít' ...
this set of stamps	этот набор ма- рок	état nabór márak
this set of postcards	этот набор от- крыток	état nabór atkri- tak
these envelopes	эти конверты	éti kanv'érti
How much is it?	Сколько с меня?	skól'ka s min'á?
Here it is	Пожалуйста!	pazhálsta!
Thank you!	Спасибо!	spasíba!

## MUSEUM

## МУЗЕЙ

### ● WORDS ■ PHRASES

### WORDS

art	искусство	iskústva
the applied arts	прикладное искусство	prikladnoye iskústva
ancient arts	античное искус- ство	antíchnaye iskúst- va
the fine arts	изобразительное искусство	izabrazítel'naye iskústva
graphic art	графика	gráfika
Old Russian art	древнерусское искусство	dr'evnirúskaye iskústva
Oriental art	восточное искус- ство	vastóchnaye iskústva
photographic art	фотоискусство	fotaiskústva
Russian art	русское искус- ство	rúskaye iskústva
Soviet art	советское искус- ство	sav'étskaye iskústva
West-European art	западноевропей- ское искусство	zapadnayivrap'ey- skaye iskústva
caricature	карикатура	karikatúra
collection	коллекция	kal'éktsiya
drawing	рисунки	risúnak
entrance ticket	входной билет	fkhadnóy bil'ét
invitation card (ticket)	пригласительный билет	priglasítel'niy bil'ét
etching	офорт	afört
exhibit	экспонат	ekspanát
exhibition	выставка	vístafka

# 58 MUSEUM МУЗЕЙ

exhibition room	выставочный зал	vístavachniy zal
guide	экскурсовод	ekskursavót
guide-book	путеводитель	putivadítíl'
icon painting	иконопись	íkanapis'
landscape	пейзаж	piyzášh
cityscape	городской пейзаж	garatskóy piyzášh
countryside	деревенский пейзаж	diriv'énskiy piyzášh
seascape	морской пейзаж	marskóy piyzášh
miniature	миниатюра	miniat'úra
monastery	монастырь	manastír'
museum	музей	muz'éy
museum of applied arts	музей прикладного искусства	muz'éy prikladnó-va iskústva
museum of fine arts	музей изобразительного искусства	muz'éy izabrazítíl'nava iskústva
history museum	исторический музей	istoríchiskiy muz'éy
painter	художник, живописец	kхудózhnik, zhíva-pisits
painting	живопись	zhívapis'
painting	картина	kartína
panel	панно	pannó
picture gallery	картинная галерея	kartínnaya galir'éya
portrait	портрет	partr'ét
protected woodland	музей-заповедник	muz'éy-zapav'édnik
reproduction	репродукция	ripradúksiya
black and white reproduction	чёрно-белая репродукция	chórna-b'élaya ri-praduktsiya

# 59 MUSEUM МУЗЕЙ

colour reproduction	цветная репродукция	tsvitnáya ripr-adúksiya
sculpture	скульптура	skul'ptúra
stained glass	витраж	vitrášh
still life	натюрморт	nat'urmórt
study	этюд	et'út
tapestry	гобелен	gabil'én
water colour	акварель	akvar'él'
woodcut	гравюра по дереву	grav'úra pa d'érivu

## PHRASES

Take me (us) to the Central Exhibition Hall	Отвезите <b>меня</b> (нас) в Централь-ный выставочный зал	atvizíti min'a (nas) f tsinrál'niy vísta-vachniy zal
We should like to visit ...	Мы хотели бы по-сетить ...	mí khat'éli bí pasi-tit' ...
the Lenin Mausoleum	Мавзолей Лени-на	mavzal'éy l'énina
the Tretyakov Art Gallery	Третьяковскую галерею	trit'yikófskuyu galir'éyu
the Hermitage	Эрмитаж	ermitásh
When is the museum open?	В какое время ра-ботает музей?	f kakóye vr'em'a rabótait muz'éy?
How much is the admission fee?	Сколько стоит входной билет?	skól'ka stóit fkhad-nóy bíl'et?
Where can I buy ...?	Где можно купить ...?	gd'e mózhna kupít' ...?
a museum guide-book	путеводитель по музею	putivadítíl' pa muz'éyu
a catalogue	каталог	katalók
photographs of exhibits	фотографии экспонатов	fatagráfíi ekspá-nátaf
Where are the ... paintings?	Как пройти в зал ... живописи?	kak praytí v zal ... zhívapisi?

English	английской	angliyskay
Flemish	фламандской	flamanskay
French	французской	frantsúskay
Italian	итальянской	ital'yanskay
Soviet	советской	sav'etskay
Spanish	испанской	ispánskay
Have you any pictures by <b>modern painters</b> (Renaissance painters)?	У вас есть картины <b>современных мастеров</b> (мастеров Ренессанса)?	u vas yest' kartini savrim'ennikh mastiróf (mastiróf rini-sánsa)?
Whose picture is this?	Кто автор этой картины?	kto áftar étay kartim?
I'm interested in applied arts	Меня интересуют предметы прикладного искусства	min'á intirisúyut pridm'èti prikladnó-va iskústva
Where can I find ...?	Где я могу посмотреть ...?	gd'e ya magú pasmatr'èt' ...?
miniatures	миниатюры	miniat'uri
frescoes	фрески	fr'èski
mosaics	мозаику	mazaiku
collection of coins	коллекции монет	kal'éktsii man'èt
tapestries	гобелены	gabil'èni
Is it a copy or the original?	Это копия или оригинал?	éta kópiya ili ariginál?
Whose work is this?	Чья это работа?	chya éta rabóta?

● WORDS  
▲ INFORMATION  
■ PHRASES

WORDS	act	действие	d'éystviye
actor	актёр	akt'ór	
actress	актриса	aktrisa	
aria	ария	áriya	
sing an aria	исполнять арию	ispaln'át' áriyu	
ballerina	балерина	balirina	
ballet	балет	bal'èt	
ballet dancer	танцовщик	tantsófshchik	
bell	звонок	zvanók	
cast	состав исполнителей	sastáf ispalnítily	
character	действующее лицо	d'éystvuyushchiye litsó	
choreographer	балетмейстер	balitm'éystir	
company	труппа	trúppa	
composer	композитор	kampazítar	
conductor	дирижёр	dirizhór	
costume	костюм	kast'úm	
curtain	занавес	zánavis	
drama	драма	dráma	
libretto	либретто	libr'étta	
musical comedy, operetta	оперетта	apir'étta	
opera	опера	ópera	



## 62 THEATRE TEATR

opera glasses	бинокль	binókl'
performance	спектакль	spiktákl'
evening performance	вечерний спектакль	vichérniy spiktákl'
matinée	дневной спектакль	dnivnýy spiktákl'
play	пьеса	pyésa
play-bill	программа	pragrâma
playwright	драматург	dramatúrkt
première	премьера	primyéra
producer	режиссёр	rizhis'ór
repertoire	репертуар	ripirtuár
scene	сцена	stséna
soloist	солист (солистка *)	salíst (salístka *)
theatre	театр	tiátr
Opera and Ballet Theatre	театр оперы и балета	tiátr ópiri i bal'éta
Operetta Theatre	театр оперетты	tiátr apir'étti
Puppet Theatre	театр кукол	tiátr kúkal

INFORMATION АДМИНИСТРАТОР  
АМФИТЕАТР  
БАЛКОН  
БЕЛЬЭТАЖ  
БУФЕТ  
▲ КАСКА  
ЛОЖА  
МЕСТО  
ПАРТЕР  
РЕПЕРТУАР

MANAGER  
CIRCLE, AMPHITHEATRE  
BALCONY  
DRESS-CIRCLE  
REFRESHMENTS, BAR  
BOX-OFFICE  
BOX  
SEAT  
THE STALLS  
REPERTOIRE

## 63 THEATRE TEATR

РЯД  
ЯРУС

ROW  
CIRCLE

PHRASES	I feel like going to the Opera Theatre (Puppet Theatre)	Я хочу сходить в оперный театр (в театр кукол)	ya khachú skhadít' v ópirniy tiátr (f tiátr kúkal)
	What is on tonight at the ...?	Что сегодня идёт ...?	shto sivódn'a id'ót ...?
	Bolshoi Theatre	в Большом театре	v bal'shóm tiátri
	the Puppet Theatre	в Театре кукол	f tiátri kúkal
	the Kirov Theatre	в Кировском театре	f kírafskam tiátri
	Please book ... for today (tomorrow)	Закажите, пожалуйста, ... на сегодня (завтра)	zakazhíti, pazhálsta, ... na sivódn'a (záf-tra)
	one ticket	один билет	adín bil'ét
	two (three) tickets	два (три) билета	dva (tri) bil'éta
	Please give me tickets ...	Я хочу билеты ...	ya khachú bil'éti ...
	in the stalls	в партер	f partér
	in a box	в ложу	v lózhú
	on the balcony	на балкон	na balkón
	How much are the tickets?	Сколько стоят билеты?	skól'ka stóyat bil'éti?
	Where is the cloak-room, please?	Где гардероб?	gd'e gardiróp?
	I want opera glasses	Мне нужен бинокль	mn'e núzhin binókl'
	A programme (libretto), please	Программу (либретто), пожалуйста	pragrâmu (libr'éta), pazhálsta
	How can I get to the stalls?	Как пройти в партер?	kak prayít' f partér?

## 64 THEATRE TEATR

Please show me my seat	Покажите моё место, пожалуйста	pakazhít' moyó mésta, pazhálsta
Where is the toilet?	Где находится туалет?	gd'e nakhóditsa tual'ét?
Where can I smoke (is the ladies' room?)	Как пройти в курительную (в дамскую) комнату?	kak praytí f kurlít'nyuyu (v dám-skuyu) kómnatu
How long is the interval?	Сколько продлится антракт?	skól'ka pradlítsa antrákt?
Can I take photos here?	Здесь можно фотографировать?	zd'es' mózhna fata-grafiravat'?
Let's go to the refreshment bar	Пойдёмте в буфет	payd'ómti v buf'ét
Did you like it?	Вам понравилось?	vam panrávilas'?

## SHOPPING МАГАЗИНЫ

### ● WORDS

### ■ PHRASES

WORDS	buy	купить	kupít'
	cash-desk	касса	kássa
	cashier	кассир	kassír
	colour	цвет	tsv'et
	cut	фасон	fasón
	help me	помогите	pamagít'i
	goods	товар	tavár
	growth	рост	rost
	listen to	слушать	paslúshat'
	look	посмотреть	pasmatr'ét'
	wrap it up	упакуйте	upakúyti
	pay	платить	platít'
	price	цена	tsiná
	receipt	чек	chek
	receive	получить	paluchít'
	quality	качество	kachístva
	queue	очередь	óchirit'
	size	размер	razm'er
	shop-assistant	продавец	pradav'êts
	show me	покажите	pakazhít'i
	try on	примерить	prim'érit'

# 66 SHOPPING МАГАЗИНЫ

## DEPARTMENT STORE

## УНИВЕРСАЛЬНЫЙ МАГАЗИН

WORDS

alarm clock	будильник	budíl'nik
bag	сумка	súmka
chess	шахматы	shákhmati
cigaretts	сигареты	sígar'eti
cigars	сигары	sígari
hat	шапка	sháпка
head scarf	платок	platók
gloves	перчатки	pirchátki
jacket	куртка	kúrtka
perfume	духи	dukhí
pipe	трубка	trúpka
plastic bag	пластиковый пакет	plástikaviy pak'et
shirt	рубашка	rubáshka
pipe tobacco	табак для трубки	tabák dl'a trúпки
sweater	свитер	svíter
sun-glasses	очки от солнца	achkí at sóntsa
umbrella	зонт	zont
walking-stick	трость	trost'

## Photographic goods

## Фототовары

camera	фотоаппарат	fotoapàrat
colour film ...	цветная фотоплёнка ...	tsvitnáya fotapl'ónka
for photos	для карточек	dl'a kártachik
for slides	для слайдов	dl'a sláydaf
lens	объектив	abyiktíf

# 67 SHOPPING МАГАЗИНЫ

## Records

## Грампластинки

cassettes for tape recorder	кассеты для магнитофона	kas'eti dl'a magnita-fóna
choir	хор	chor
Siberian choir	сибирский хор	sibirskiy khor
Kossach choir	казацкий хор	kazátskiy khor
Gypsy choir	цыганский хор	tsigánskiy khor
classical music	классическая музыка	klasíchiskaya múzika
most popular songs	самые популярные песни	sámii papul'árnii p'ésni
Russian folk music	русская народная музыка	rúskaya naródnaya múzika
Russian folk songs	русские народные песни	rúskii naródnii p'ésni
Soviet pop stars	звёзды советской эстрады	zv'ózdi sav'étskay estrádi
Soviet rock bands	советские рок-ансамбли	sav'étskii rok-ansámbli

## Artcrafts, Jewelry

## Художественные изделия, ювелир- ные изделия

amber	янтарь	yintár'
bone	изделие из кости	izd'éliye is kósti
box, casket	шкатулка	shkatúlka
bracelet	браслет	brasl'et
brooch	брошь	brosh
ceramics	керамика	k'erámika
chain	цепочка	tsipóchka
crystal	хрусталь	khrustál'
embroidery	вышивка	vishíyka



## 68 SHOPPING МАГАЗИНЫ

flax	изделие из льна	izd'eliye iz l'na
glass	стекло	stikló
gold	золото	zólata
lace	кружево	krúzhiva
leather	изделие из кожи	izd'eliye is kózhi
linen	полотно	palatnó
metal	изделие из металла	izd'eliye iz mitálla
necklace	ожерелье	azhir'él'ye
ornament	украшение	ukrashéniye
painted box	расписная шкатулка	raspishnáya shkatúlka
painting	картина	kartína
pendant	кулон	kulón
placard, poster	плакат	plakát
platinum	платина	plátina
present	сувенир, подарок	suvinír, padáarak
print	эстамп	estámp
reproduction	репродукция	ripradúktiysiya
shawl	платок	platók
silver	серебро	siribró
spoons	ложки	lóshki
statuette	статуэтка	statuétka
stone	камень	kámin'
vase	ваза	váza
Where is there a ...?	Где находится ...?	gd'e nakhóditsa ...?
department store	универсальный магазин	uniyirsál'niy magazin
bookshop	книжный магазин	knízhniy magazin

## 69 SHOPPING МАГАЗИНЫ

photographic goods shop	магазин фототоваров	magazín fototaváraf
music-shop	магазин грам-пластинок	magazín gramplastínak
art shop	художественный салон	khudózhistviníy salón
jeweller's	ювелирный магазин	yuvilírníy magazin
"Beriozka" shop for foreigners	магазин для иностранцев «Берёзка»	magazín dl'a inastrántsef bir'óska

### ■ PHRASES

Where can I buy ...?	Где я могу купить ...?	gd'e ya magú kupít' ...?
Who is the last in the queue?	Извините, кто последний в очереди?	izvíniti, kto pashlédniy v óchiridi?
Please help me to choose ...	Помогите, пожалуйста, выбрать ...	pamagíti, pazhálsta, vibrat'...
I don't know what to call it in Russian	Я не знаю, как это назвать по-русски	ya ni znáyu, kak éta nazvát' pa-rúski
Please show me that	Покажите, пожалуйста, эту вещь	pakazhíti, pazhálsta, étu v'shch
May I look at that?	Можно посмотреть это?	mózhna pasmatr'ét' éta?
May I try it (this) on?	Можно примерить это?	mózhna prim'érit' éta?
May I listen to that?	Можно послушать это?	mózhna paslúshat' éta?
I would like another colour (fashion)	Я бы хотел (хотела *) другой цвет (фасон)	ya bi khat'él (khat'éla *) drugóy tsv'et (fasón)
I need a size bigger (smaller)	Мне нужно на размер больше (меньше)	mn'e núzhna na razm'ér ból'shi (m'én'shi)

## 70 SHOPPING МАГАЗИНЫ

I want something in the same (in another) style	Мне нужно что-то в таком же (в другом) стиле	mn'e nuzhna shtó-ta f takóm zhe (v drugóm) stili
Check please the quality	Проверьте, пожалуйста, качество товара	prav'er'ti, pazhálsta, káchistva tavára
I don't like the quality	Мне не нравится качество товара	mn'e ni nrávitsa káchistva tavára
How much is it?	Сколько это стоит?	skól'ka éta stóit?
Where is the cash-desk?	Где касса?	gd'e kássá?
I want to pay. Here is the money. Thank you	Я хочу заплатить за это. Вот деньги. Спасибо	ya khachú zaplatít' za éta. vot d'en'gi. spasiba
Here is the check. Thank you	Вот чек. Спасибо	vot chek. spasiba
Please wrap it up. Thank you	Упакуйте, пожалуйста, это. Спасибо	upakúyti, pazhálsta, éta. spasiba
Please give me a receipt for the customs	Дайте мне, пожалуйста, квитанцию для таможи	dáyti mn'e, pazhálsta, kvitántsuyu dl'a tamózhni

## “BERIOZKA” SHOP

## МАГАЗИН «БЕРЕЗКА»

balalaika	балалайка	balálayka
black (red) caviar	чёрная (красная) икра	chórnaya (krásnaya) ikra
cognac	коньяк	kan'yák
credit card	кредитная карточка	kridítnaya kártachka
currency	валюта	val'úta

## 71 SHOPPING МАГАЗИНЫ

matrìoshka	матрёшка	matr'óshka
samovar	самовар	samavár
spoons	ложки	lóshki
souvenir	сувенир	suvinir
tray	поднос	padnós
I want to pay in cash (by credit card)	Я хочу заплатить наличными (по кредитной карточке)	ya khachú zaplatít' nalichnymi (pa kridítnay kártachki)
Please give me a receipt for the customs	Дайте мне, пожалуйста, квитанцию для таможи	dáyti mn'e, pazhálsta, kvitántsuyu dl'a tamózhni

## BOOK SHOP

## КНИЖНЫЙ МАГАЗИН

album	альбом	al'bóm
book	книга	kníga
cartoons	карикатуры	karikatúri
colour slides	цветные слайды	tsvitnií sláydi
photos	фотографии	fatagráfii
postcards with reproductions	открытки с репродукциями	atkrítki s riprádútsiyami
wall calendar	настенный календарь	nast'énniy kalindár'

I want to buy ... in English	Мне нужны ... на английском языке	mn'e nuzhnií ... na anglískam yizik'é
books about Russia	книги о России	knígi a rasii
books about Russia with photos	книги о России с фотографиями	knígi a rasii s fatagráfiyami

## 72 SHOPPING МАГАЗИНЫ

I want to buy some albums (postcards, slides) ...	Мне нужны ... аль- бомы (открытки, слайды) ...	mn'e nuzhni' al'bó- mi (atkrítki, sláydí) ...
by Russian artists	русских худо- жников	rúskikh khu- dózhnikaf
of Soviet mu- seums	музеев СССР	muz'éif es-es-es-ér
of Russian icons	русских икон	rúskikh ikón
of Moscow (Le- ningrad) sights	видов Москвы (Ленинграда)	vidaf maskví (l'eningráda)

## TIME

## ВРЕМЯ

### ● WORDS ■ PHRASES

#### WORDS

local time	местное время	m'ésnaye vr'em'a
Moscow time	московское время	maskófskaye vr'em'a
● Greenwich time	время по Гринви- чу	vr'em'a pa grínvi- chu
morning	утро	útra
in the morning	утром	útram
day	день	d'en'
during the day, in the afternoon	днём	dn'om
day	сутки	sútki
24 hours	круглые сутки	krúglii sútki
evening	вечер	v'échir
in the evening, at night	вечером	v'échiram
night	ночь	noch
at night	ночью	nóchyu
year	год	got
month	месяц	m'ésits
week	неделя	nid'él'a
hour	час	chas
half an hour	полчаса	pólchisa
minute	минута	minúta
half a minute	полминуты	polminúti
second	секунда	sikúnda
yesterday	вчера	fchirá
today	сегодня	sivódn'a



## 74 TIME ВРЕМЯ

tomorrow	завтра	záftra
now	сейчас	sichás
later	потом	patóm
early	рано	rána
late	поздно	pózna

### DAYS OF WEEK ДНИ НЕДЕЛИ

Monday	понедельник	panid'él'nik
Tuesday	вторник	ftórník
Wednesday	среда	sridá
Thursday	четверг	chitv'érk
Friday	пятница	p'átnitsa
Saturday	суббота	subóta
Sunday	воскресенье	vaskris'én'ye

### MONTHS МЕСЯЦЫ

January	январь	yinvár'
February	февраль	fivrál'
March	март	mart
April	апрель	apr'él'
May	май	may
June	июнь	iyún'
July	июль	iyúl'
August	август	ávgust
September	сентябрь	sint'ábr'
October	октябрь	akt'ábr'
November	ноябрь	nayábr'
December	декабрь	dikábr'

What time is it?	Который час?	katóriy chas?
nine a.m. (p.m.)	девять часов утра (вечера)	d'évit' chisóf utrá (v'échira)

## 75 TIME ВРЕМЯ

six p.m.	шесть часов вечера (восемнадцать часов)	shést' chisóf v'échira (vasimnátsat' chisóf)
five past ten	пять минут десятого (девять часов пять минут)	p'at' minút dis'átava (d'évit' chisóf p'at' minút)
half past seven	половина восьмого (семь тридцать)	palavína vas'móva (s'em' tritsat')
a quarter to twelve	без четверти двенадцать (одиннадцать сорок пять)	bis ch'évtirti dvinátsat' (adinatsat' sórak p'at')
four p.m. Moscow (local) time	шестнадцать часов по московскому (местному) времени	shisnátsat' chisóf pa maskófskamu (m'és-namu) vr'émíni

My watch ...	Мои часы ...	mai ch'isí ...
has stopped	остановились	astanavilis'
is slow	отстают	atstayút
is fast	спешат	spishát
It is still early	Ещё рано	yishch'ó rána
It is late	Уже поздно	uzhé pózna
What is the day today?	Какой сегодня день?	kakóy sívodn'a d'en'?
Today is ...	Сегодня ...	sívodn'a ...
Monday	понедельник	panid'él'nik
Tuesday	вторник	ftórník
a working day	рабочий день	rabóchiy d'en'
What is the date today?	Какое сегодня число?	kakóye sívodn'a chisló?
Today is April 25th, 199...	Сегодня двадцать пятое апреля 199... года	sívodn'a dvátsat' p'átaye apr'él'a tisicha divitsót divi-nósto ... góda

# WEATHER

# ПОГОДА

## ● WORDS ■ PHRASES

### WORDS

cloud	облако, туча	óblaka, túcha
cold	холод	khólat
fog	густой туман	gustóy tumán
heat	жара	zhará
mist	туман	tumán
rain	дождь	dosht'
snow	снег	sn'ek
sun	солнце	sóntse
weather	погода	pagóda
weather forecast	прогноз погоды	pragnós pagódi
wind	ветер	v'étir

### PHRASES

What is the weather like today?	Какая сегодня погода?	kakáya sivódn'a pagóda?
Today it is ...	Сегодня ...	sivódn'a ...
cold	холодно	khóladna
warm	тепло	tipló
hot	жарко	zhárka
cool	прохладно	prakhládna
damp	сыро	síra
stuffy	душно	dúshna
windy	ветрено	v'étrina
What is the temperature today?	Какая сегодня температура?	kakáya sivódn'a timpiratúra?
Thirteen degrees be-	Тринадцать граду-	trinátsat' grádusaf

# 77 WEATHER ПОГОДА

low zero

сов мороза (Минус  
тринадцать граду-  
сов)

maróza (minus tri-  
nátsat' grádusaf)

Seventeen degrees  
above zero

Семнадцать граду-  
сов тепла (Плюс  
семнадцать граду-  
сов)

simnátsat' grádusaf  
tiplá (pl'us simná-  
tsat' grádusaf)

It is raining  
(snowing)  
Strong wind

Идёт дождь (снег)

id'ót dosht' (sn'ek)

Сильный ветер

síl'niy v'étir

## APPENDIX

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## COLOURS

white  
black  
red  
scarlet  
brown  
green  
yellow  
violet  
blue  
light-blue  
grey  
light  
dark  
bronze  
golden  
silver  
many-coloured  
one-colour

## ЦВЕТА

белый  
чёрный  
красный  
алый  
коричневый  
зелёный  
жёлтый  
фиолетовый  
синий  
голубой  
серый  
светлый  
тёмный  
бронзовый  
золотой  
серебряный  
пёстрый  
одноцветный

b'éliy  
chórniy  
krásniy  
áliy  
karíchniviy  
zil'óniy  
zhóltiy  
fial'étaviy  
siniy  
galubóy  
s'ériy  
sv'étliy  
t'ómniy  
brónzaviy  
zalatóy  
sir'ébriniy  
p'óstriy  
adnatsv'étniy

## PRONOUNS

I  
you  
he, she, it  
we  
you  
they

## МЕСТОИМЕНΙΑ

я  
ты, вы  
он, она, оно  
мы  
вы  
они

ya  
ti, vi  
on, aná, anó  
mi  
vi  
aní

## 79

APPENDIX  
ПРИЛОЖЕНИЕ

## NUMERALS

How much?

1 one  
2 two  
3 three  
4 four  
5 five  
6 six  
7 seven  
8 eight  
9 nine  
10 ten  
11 eleven  
12 twelve  
13 thirteen  
14 fourteen  
15 fifteen  
16 sixteen  
17 seventeen  
18 eighteen  
19 nineteen  
20 twenty  
21 twenty one  
22 twenty two  
30 thirty  
40 forty  
50 fifty  
60 sixty  
70 seventy  
80 eighty  
90 ninety  
100 one hundred  
200 two hundred

## ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Сколько?

skól'ka?  
adín  
dva  
tri  
chitiri  
p'at'  
shes't'  
s'em'  
vósim'  
d'évit'  
d'ésit'  
adínatsat'  
dvinátsat'  
trinátsat'  
chitírnatsat'  
pitnátsat'  
shisnátsat'  
simnátsat'  
vasimnátsat'  
divitnátsat'  
dvátsat'  
dvátsat' adín  
dvátsat' dvá  
trítsat'  
sórak  
piddis'át  
shizdis'át  
s'em'dis'at  
vósim'dis'at  
divinósta  
sto  
dv'ésti



# 80 APPENDIX ПРИЛОЖЕНИЕ

300 three hundred	триста	trista
400 four hundred	четыреста	chitirista
500 five hundred	пятьсот	pitsót
600 six hundred	шестьсот	shisót
700 seven hundred	семьсот	simsót
800 eight hundred	восемьсот	vasimsót
900 nine hundred	девятьсот	divitsót
1000 one thousand	тысяча	tísicha
10 000 ten thousand	десять тысяч	d'ésit' tísich
100 000 hundred thousand	сто тысяч	sto tísich
1 000 000 one million	миллион	milión
37 thirty seven	тридцать семь	tritsat' s'em'
125 one hundred and twenty five	сто двадцать пять	sto dvátsat' p'at'
1 560 one thousand five hundred and sixty	тысяча пятьсот шестьдесят	tísicha pitsót shizdi-s'át
1/2 a half	половина (одна вторая)	palavina (adná fta-ráya)
2/3 two thirds	две трети	dv'e tr'éti
3/4 three quarters	три четверти	tri ch'étvirti
0.7 zero point seven	ноль целых, семь десятых	nol' tsélikh, s'em' dis'átikh
1.23 one point two three	одна целая, двадцать три сотых	adná tsélaya, dvátsat' tri sótikh
1% one per cent	один процент	adin pratsént
10% ten per cent	десять процентов	d'ésit' pratséntaf
a pair	пара	pára
half a dozen	полдюжины	pold'úzhini
a dozen	дюжина	d'úzhina
ten	десяток	dis'atak
a hundred	сотня	són'a

## Разговорник

Олег Витальевич  
ФОМЕНКО

## АНГЛО-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК

Зав. редакцией  
Т. М. НИКИТИНА  
Редакторы  
Н. Г. ПАВЛОВА,  
Е. Ф. ЖЕСТКОВА  
Художник  
А. В. КУЗНЕЦОВ  
Художественный редактор  
Н. И. ТЕРЕХОВ  
Технический редактор  
Н. И. ГЕРАСИМОВА  
Корректор  
А. В. УХЛИНА

ИБ № 8818

Сдано в набор 10.11.89. Подписано в печать 03.05.90. Формат 70 × 100/32. Бумага офсетная. № 1. Гарнитура таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,25. Усл. кр.-отг. 6,85. Уч.-изд. л. 2,83. Тираж 50 000 экз. Заказ № 1448. Цена 40 коп.  
Издательство «Русский язык» В/О «Совэкспорткнига» Государственного комитета СССР по печати. 103012 Москва, Старопанский пер., 1/5.  
Можайский полиграфкомбинат В/О «Совэкспорткнига» Государственного комитета СССР по печати. 143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.